NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY. | Department of Labor

Notice and Acknowledgement of Pay Rate and Payday/ Уведомление о тарифной ставке и дне выдачи заработной платы и подтверждение о получении уведомления

Under Section 195.1 of the New York State Labor Law/ В соответствии с разделом 195.1 трудового права штата Нью-Йорк

Notice for Multiple Hourly Rate Employees/ Уведомление для работников с комплексной почасовой оплатой

1. Employer Information/ Сведения о работодателе

Name/ Имя:

"Doing Business As (DBA)" name(s)/ Название компании (компаний):

FEIN (optional)/ Федеральный идентификационный номер работодателя (необязательно):

Physical Address/ Фактическое местонахождение:

Mailing Address/ Почтовый адрес:

Phone/ Телефон:

2. Notice given/ Уведомление вручено:

☐ At hiring/ При приеме на работу

☐ Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday./ До изменения ставки заработной платы, представления к оплате положенных дополнительных начислений или до дня выдачи зарплаты.

3. Employee's rate (s) of pay for each type of work or shift/ Тарифные ставки оплаты по виду работы или смены:

$_____per hr./ в час for/ в (за)_____

$_____per hr./ в час for/ в (за)_____

$_____per hr./ в час for/ в (за)_____

4. Allowances taken /Дополнительные начисления:

☐ None/ Нет

☐ Tips/ Чаевые _____per hour/ в час

☐ Meals/ Питание _____per meal/ за завтрак/обед/ужин

☐ Lodging/ Проживание _____

☐ Other/ Другое_____

5. Regular payday/ Фиксированный день выдачи зарплаты:

_____

6. Pay is/ Оплата производится:

☐ Weekly/ Еженедельно

☐ Bi-weekly/ Раз в две недели

☐ Other/ Другое_____

7. Overtime Pay Rate(s) for each type of work or shift/ Сверхурочный тариф(ы) оплаты по виду работы или смены.

_____

This must be at least 1½ times the worker's weighted average of the multiple rates of pay, with few exceptions. The weighted average is the total regular pay divided by the total hours worked in the week. The overtime rate may vary from week to week depending on how many hours you worked at each rate of pay./ За некоторыми исключениями, сверхурочный тариф должен составлять как минимум 1½ средневзвешенных комплексных ставки заработной платы работника. Средневзвешенная ставка – это сумма обычной ставки, разделенная на общее количество отработанных часов в неделю. Сверхурочная ставка может варьироваться от недели к неделе в зависимости от количества часов, отработанных вами по каждому тарифу.

8. Employee Acknowledgement/ *Подтверждение о получении уведомления*:

On this day, I have been notified of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated payday on the date given below in English and my primary language. I told my employer that my primary language is **Russian**./ *Сегодня я получил(а) уведомление о моей тарифной ставке, сверхурочном тарифе (если полагается), дополнительных начислениях и назначенном дне выдачи зарплаты по-английски и на моем родном языке. Я сообщил(а) своему работодателю, что моим родным языком является* ***русский язык.***

_____

Print Employee Name/ *Имя работника печатными буквами*

_____

Employee Signature/ *Подпись работника*

_____

Date/ *Дата*

_____

Preparer's Name and Title/ *Имя и должность сотрудника, подготовившего этот документ.*

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years. / *Работник должен получить подписанную копию настоящего документа. Работодатель должен хранить оригинал в течение 6 лет.*